

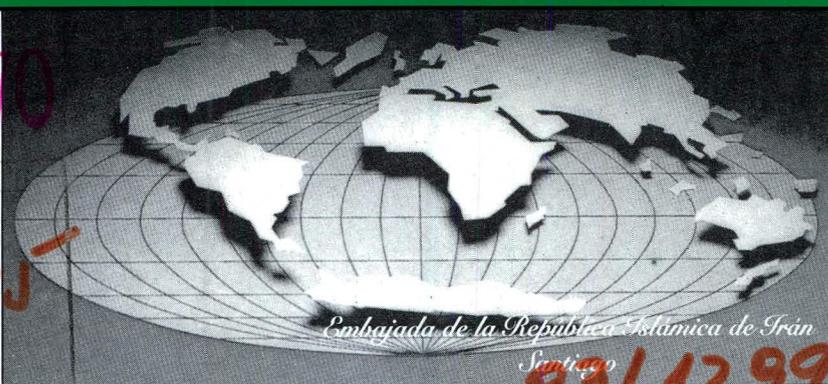
جمهوری اسلامی ایران

ARCHIVO

REPUBLICA DE CHILE
PRESIDENCIA
REGISTRO Y ARCHIVO

NR. 93/1299

A: 28 JUN 93



Embajada de la República Islámica de Irán

Santiago

شهادت بزرگ بانوی نمونه اسلام، حضرت فاطمه زهرا

اطلاعیه

امور خارجه کشورمان به دبیرکل سازمان کنفرانس اسلامی ایران بار...
کنفرانس اسلامی
مسلمانان بیدفاع بگویند
دکتر ولایتی: انتظار و توقع امت اسلام از سر...
در جهت دخالت موثر و دفاع از حقوق تضييع شده مانان
بوسنی هرزگوین بیش از هر سازمان بین المللی دیگر است.

تک شماره
با ۸ صف

شنبه ۱۸ آبان ۱۳۷۱ - ۱۳ جمادی الا...

جمهوری اسلامی

در صفحات دیگر می خوانیم:

پیامبر رحمت، محمد
نوشته: دکتر محمود ناظرزاده کرمانی
در صفحه ۲

در صفحات دیگر می خوانیم:

حضرت امام خمینی (ره) یکی از بزرگترین احیاء گران تفکر دینی در جهان است

سفر سخاوت خانه کیهان العربیه

همزمان با
جهان برای امداد رسانی به مسلمانان
مظلوم بوسنی بسیج شدند

شورای خلیفه گری
ارمنه تهران علاوه بر
جمع آوری هدایای جنسی
همه سالان ارمنی، مبلغ ۲
صوه نقدی
ساب

در گفتگوی «اطلاعات»
**برنامه کامل بازگشت
کمک به پناهندگان**
ت بازگشت آرامش به افغانستان

فرانسه: * بلگراد
روز گذشته نبردهای
میان نیروهای صرب از یک سو و
نیروهای کروات و مسلمان از
سوی دیگر در بوسنی هرزگوین
به ویژه در «موستار»، واقع در



ص ۷
مواضع
مناطق طبیعی حفاظت شده
بدون محافظ مانده است!
ص ۵
اقتصادی

RAFSANJANI DESTACA LA INTEGRIDAD TERRITORIAL DE IRAK

TEHERAN, 10 de Junio, 1993, (KAYHAN INTERNATIONAL) - El Presidente Akbar Hashemi Rafsanjani dijo acá el Lunes que la única forma de garantizar un "futuro confiable y adecuado" para Irak era resguardando la "libre voluntad común" de toda la nación iraquí en base a la unidad, la democracia y las buenas relaciones con los países vecinos.

El Presidente hizo la observación durante una reunión con los ministros de Relaciones Exteriores de Irán, Siria y Turquía al término de sus conversaciones tripartitas el Lunes. También destacó la unidad y la integridad territorial de Irak. Los ministros de Relaciones Exteriores de Turquía y Siria, Hikmet Cetin y Farouk al-Shara, llegaron acá el Lunes para participar en la reunión tripartita que se prolongó durante un día y que estuvo presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores iraní, Ali Akbar Velayati.

En un rechazo a la imposición de la fuerza, de la violencia y a la supresión de la nación iraquí, el Presidente hizo un llamado a que los países vecinos y las organizaciones internacionales adopten medidas tendientes a garantizar el respeto de los derechos fundamentales en la nación iraquí.

Expresó su preocupación por la deplorable situación del pueblo iraquí y sus esperanzas de que la comunidad internacional adopte las medidas pertinentes para mejorar su status quo.

VELAYATI SEÑALA QUE IRAN FAVORECE LA COOPERACION EN LA REGION

TEHERAN, 10 de Junio, 1993, (KAYHAN INTERNATIONAL) - El Ministro de Relaciones Exteriores, Ali Akbar Velayati, negó el Lunes que Irán estuviera en contra de la declaración de Damasco. "Ocho países árabes han hecho público su deseo de cooperar e Irán no se opone a esta declaración", dijo.

Velayati se dirigía a periodistas extranjeros y nacionales durante una conferencia de prensa que ofreció conjuntamente con sus contrapartes de Siria y Turquía, Farouq al-Shara y Hikmet Cetin. Los tres ministros sostuvieron una reunión de un día acá el Lunes, la cuarta que sostienen para analizar la situación en la región poniendo énfasis particularmente en los acontecimientos de Irak. En un comunicado común que emitieran anteriormente, formularon un llamado a la unidad y a la integridad territorial de Irak.

Consultado acerca de la perspectiva de las relaciones Teherán-Londres y el tema de Salman Rushdie en caso que el Presidente Akbar Hashemi Rafsanjani sea re-elegido, Velayati dijo que dependían de la decisión del gobierno de Gran Bretaña. "Si ellos no nos provocan con el asunto de Salman Rushdie, no creo que debamos tener una situación tal de relaciones tensas", señaló.

El Ministro de Relaciones Exteriores indicó que no ha cambiado la posición de Irán con respecto a Salman Rushdie. "Es una posición religiosa y no variará".

Criticó a Occidente por enviar a Rushdie "de país en país" y por el hecho de que algunos de sus altos funcionarios se entrevistaran con él y "trataran de atraer el interés al respecto". Esto, dijo, es ahora el principal problema.

Consultado con respecto a su reciente gira a los países del Golfo Pérsico, Velayati informó que su visita era de rutina y que tenía como objeto intercambiar opiniones con los funcionarios de los seis países.

Hizo hincapié en que la delicada situación de la región requería de la cooperación de la misma. "Si buscamos lograr la verdadera seguridad en la región, en Irán nosotros creemos en la cooperación regional. No podemos tener seguridad en la región si no existe la cooperación y no se puede negar el papel importantísimo que Irán desempeña en esta zona".

Al preguntársele si había notado algún cambio en la posición de los países de la región, señaló que todos los funcionarios de esta región se interesaban en las relaciones con Irán, deseo recíproco por parte de Teherán.

En respuesta a los comentarios sobre supuestos actos terroristas en los que se habría involucrado Irán, Cetin indicó que Turquía no daba crédito a dichas acusaciones.

Agregó que su país se oponía al terrorismo. "Ningún país puede tolerar una acción terrorista en contra del territorio de otro país".

En respuesta a la misma interrogante, Velayati señaló que Irán ha negado estas acusaciones en repetidas ocasiones y que no apoyaba a los terroristas.

Añadió que, en lo que se refiere al Departamento de Estado de los E.E.U.U., cada vez que un país no seguía la política exterior de los E.E.U.U., lo acusaban de terrorista. "No tiene nada de nuevo. Carece de todo fundamento y ya estamos acostumbrados a esto", dijo.

Acerca de la posibilidad de que se sostenga una reunión con la oposición de Irak en Siria, el Ministro de Relaciones Exteriores de Siria dijo que esto dependía de los opositores iraquíes. Dijo que por ahora se estaban haciendo consultas entre los líderes de la oposición iraquí para ver si se celebra dicha reunión.

En respuesta a una pregunta sobre la existencia de estancamientos económicos en Irak -tema que sacó a colación una serie de candidatos presidenciales- Velayati alabó las políticas del Presidente Rafsanjani. Dijo que ha tenido mucho éxito en la puesta en práctica de las metas del primer plan de desarrollo quinquenal. El gobierno, dijo, ha logrado todos los objetivos que anunciara a inicios del plan.

Admitió, sin embargo, que el país enfrentaba ciertos problemas debido a que Irán se encaminaba hacia una economía de libre mercado.

ESCRUTINIO FINAL: RAFSANJANI ENTRA EN SEGUNDO PERIODO PRESIDENCIAL

TEHERAN, 14 de Junio, 1993, (**TEHRAN TIMES**) - A continuación entregamos el resultado final de las elecciones presidenciales en las que triunfara el Presidente Akbar Hashemi Rafsanjani, según informara ayer la radio de Teherán:

Akbar Hashemi Rafsanjani obtuvo 10.563.644 votos, o sea, 63,2%.

Ahmad Tavakoli obtuvo 3.976.165 votos, o sea, 23,8%.

Abdollah Jasbi obtuvo 1.515.632 votos, o sea, 9,1%.

Rajabali Taheri obtuvo 401.579 votos, o sea 2,4%.

Votos nulos: 253. 230, o sea, 1,5%.

Total de los votos entregados: 16.700.250 (100%).

Rafsanjani obtuvo una abrumante mayoría en las sextas elecciones presidenciales desde la victoria de la República Islámica, agregó Nouri.

Rafsanjani atrajo a una abrumadora mayoría de votos en 24 de las 25 provincias del país, mientras que Ahmad Tavakoli logró una débil mayoría en la Provincia de Kurdistán.

De acuerdo a la ley constitucional, Rafsanjani dará inicio a su segundo período presidencial tras la confirmación del triunfo del líder, el día 3 de Agosto.

LEADER INDULTA A 2.768 REOS

TEHERAN, 16 de Junio, 1993, (**KAYHAN HAVAI**) - El líder de la Revolución Islámica, el Ayatolá Ali Khamenei, ordenó el Domingo que se indultaran o conmutaran las multas y el presidio a 2.768 reos, con motivo de las dos grandiosas festividades islámicas de **Eid-ul-Adha** y **Eid-ul-Ghadir**.

El decreto del líder fue en respuesta a una petición que le hiciera el Presidente del Poder Judicial, el Ayatolá Muhammad Yazdi.

Los prisioneros habían sido condenados por tribunales revolucionarios, generales y marciales en todo el país.

EXPORTACIONES SIDERURGICAS ASCIENDEN A 501.000 TONELADAS EN 2 MESES

TEHERAN, 13 de Junio, 1993, (**TEHRAN TIMES**) - El Ministro de Minas y Metales, Mohammad Hossein Mahlouji, dijo durante una entrevista que concedió al **TEHRAN TIMES**, que en los dos primeros meses del actual calendario iraní, que comenzó el 21 de Marzo, Irán exportó más de 501.000 toneladas de acero. Confía en que durante este año se exportará más acero.

Actualmente Irán produce 100.000 toneladas de aluminio, 125.000 toneladas de cobre y 3,5 millones de toneladas de acero al año.

Mahlouji dijo que, en lo que respecta al acero, Irán actualmente no tan sólo satisface las necesidades internas, sino que paulatinamente está siendo reconocido como exportador de productos de calidad en este campo.

Gracias al cambio de nuestra política, la cual invita a una mayor privatización, y tras la utilización de la más moderna tecnología, Irán estaría en condiciones de sacar el mejor provecho de sus recursos naturales, admitió el ministro.

Otro aspecto de nuestra política es que somos reacios a exportar materias primas y preferimos exportar productos terminados al mercado extranjero, dijo.

En referencia a las minas de oro, Mahlouji dijo "los expertos han adoptado la tecnología más moderna y hasta ahora hemos producido 100 kg. de oro macizo proveniente de las minas de Muteh en la Provincia de Isfahan, las cuales fueron inauguradas este mes.

IRAN CELEBRARA PRIMERA MUESTRA DE EXPORTACIONES EN EL REINO UNIDO

LONDRES, 16 de Junio, 1993, (**TEHRAN TIMES**) - A fines de mes se llevará a cabo en Londres una importante muestra de los productos manufacturados de Irán con el fin de impulsar las exportaciones diferentes al petróleo al Reino Unido lo que al mismo tiempo podría contribuir a descongelar las relaciones bilaterales. La feria comercial es patrocinada por el Centro de Promoción de las Exportaciones del Ministerio de Comercio de Irán, a partir del 28 de Junio y hasta el 4 de Julio, en el Barbican Center, y es la primera exhibición iraní de esta naturaleza en el Reino Unido desde la Revolución Islámica en 1979.

Los productos presentes en la muestra incluyen artículos que menos frecuentemente se asocian a Irán como son los textiles, ropa, artículos eléctricos y de ingeniería como también alfombras, cerámicas, artesanía y alimentos por los cuales el país tradicionalmente ha sido conocido.